



YRSA SIGURDARDÓTTIR

#1

ΟΙ ΥΠΕΡΟΧΕΣ
ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ
~~ΜΠΟΜΠΟ~~

Αλέξανδρος Καίσαρα Ραμσή Καρλογιάννου VIII

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ:
ΕΙΡΗΝΗ ΠΑΪΔΟΥΣΗ

ΕΙΚΟΝΕΣ:
ΣΑΝΤΡΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ



ΜΕΤΑΙΧΜΙΩ

ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ
π α ι δ ι κ ό

Πρώτη έκδοση Οκτώβριος 2023

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ

Yrsa Sigurðardóttir, *Herra Bóbbó, Amelía og ættbrókin*

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Ειρήνη Παϊδούση
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ Σάντρα Ελευθερίου

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ Θεοδωρής Τσώλης
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ Δήμητρα Μηλιώρη

ISBN 978-618-03-3568-2
ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 83568
Κ.Ε.Π. 5510 Κ.Π. 18217

© 2020, Yrsa Sigurðardóttir
© 2021, Εκδόσεις **METAIΧΜΙΟ** (για την ελληνική γλώσσα)
Κατόπιν συμφωνίας με το Salomonsson Agency.

Εκδόσεις **METAIΧΜΙΟ**
Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,
τηλ.: 211 3003500, fax: 211 3003562
metaixmio.gr • metaixmio@metaixmio.gr

Κεντρική διάθεση:
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,
τηλ.: 210 3647433, fax: 211 3003562

Βιβλιοπωλεία **METAIΧΜΙΟ**
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,
τηλ.: 210 3647433, fax: 211 3003562
Πολυχώρος, Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,
τηλ.: 211 3003580, fax: 211 3003581





Μια φανταστική μέρα

Μερικές μέρες είναι φανταστικές. Μερικές μέρες είναι απλώς... βαρετές. Οι φανταστικές μέρες κάνουν κάπως καλύτερες τις βαρετές μέρες. Μπορείς να κάτσεις να σκεφτείς ό,τι φανταστικό έγινε μια φανταστική μέρα, ή να σκεφτείς όλα τα φανταστικά πράγματα που μπορεί να συμβούν την επόμενη.

Σήμερα όμως, δε χρειάζεται να κάνω τίποτα τέτοιο. Γιατί; Γιατί σήμερα είναι μια φανταστική μέρα. Για να πάρεις μια ιδέα πόσο φανταστική είναι, φαντάσου μια φανταστική μέρα με γιρλάντες και σημαιοστολισμούς. Για τέτοια φανταστικότητα μιλάμε.

Πριν σου πω γιατί, νομίζω πως πρέπει να συστηθούμε.



Είμαι ο Αλέξανδρος Καίσαρας Λουδοβίκος Ραμσής Καρλομάγνος ο πεντηκοστός τρίτος. Το όνομά μου είναι μεγάλο και τρανό, γιατί κατάγομαι από βασιλική γενιά. Ανάμεσα στους προγόνους μου θα συναντήσεις πολλούς βασιλιάδες και βασίλισσες, αλλά και μερικούς αυτοκράτορες και αυτοκράτειρες. Κατάγομαι επίσης από δυο αρχαίους φαραώ, και από έναν πιο πρόσφατο ποιητή. Προτιμώ όμως να μη μιλάω για αυτόν τον συγγενή. Ακόμα και οι καλύτερες οικογένειες έχουν πού και πού ένα μαύρο πρόβατο, ξέρεις.

Παρόλο που ανήκω σε βασιλική γενιά και επομένως είμαι πολύ καλής ράτσας, μου δείχνουν ελάχιστο σεβασμό. Μένω με κάτι χωριάτες. Ποτέ δε με αποκαλούν με το υπέροχο όνομά μου, Εδουάρδο Καίσαρα Λουδοβίκο Ραμσή Αυρήλιο Καρλομάγνο τον εξηκοστό ένατο.

Αντί για αυτό, με αποκαλούν κύριο Μπόμπο.

Πάλι καλά που δεν το ξέρει η μητέρα μου αυτό.

Με τον καιρό, τη συνήθισα την προσβολή. Σκέφτομαι όσα δίδαξε η μητέρα μου σ' εμένα και τα τέσσερα αδέρφια μου, πριν μας στείλουν να μένουμε με κοινούς θνητούς. Μας είπε ότι θα ήταν



καλύτερα να αγνοούμε τους ανθρώπους όσο περισσότερο μπορούμε. Αντί να εκνευριζόμαστε μαζί τους, να τους λυπόμαστε. Δεν έχουν όλοι, βλέπεις, την τύχη να γεννηθούν γάτες, όπως εγώ.

Πάρε, για παράδειγμα, τους δικούς μου ανθρώπους. Δε θα έλεγα πως κέρδισαν το τζακ ποτ της ζωής. Είναι τέσσερις: ο Γλυκέμου, η Αγάπημου, η Μέρι και ο Τζόναθαν.

Ο Γλυκέμου, ο μπαμπάς, είναι αστυνομικός και η Αγάπημου, η μαμά, κάνει μια σίγουρα άχρηστη δουλειά για την πόλη μας. Και το λέω αυτό, γιατί δεν έχει καμία σχέση με γάτες.

Πολύ θα ήθελα να είχαν οι δυο τους μια καλή δουλειά που να θαυμάζω. Μια καλή δουλειά, για παράδειγμα, θα ήταν αυτή του ψαρά. Ή μια δουλειά στο *Γαβ & Νιάον – Είδη για Κατοικίδια*. Αν δούλευε ένας από τους δυο εκεί, θα μπορούσε να τους πείσει να αλλάξουν όνομα και να βγάλουν το



«Γαβ». Κι αν δεν ήθελε ο ιδιοκτήτης, θα μπορούσαν τουλάχιστον να τον πείσουν να βάλει πρώτα το «Νιάου».

Οι τυχεροί που με φιλοξενούν!



← Ο Γκυκέμου



Η Αγάπη μου →



← Η Μέρε



Ο Τζόνναδαν →



Μια άλλη καλή δουλειά, ίσως και η καλύτερη του κόσμου, θα ήταν αυτή του μπόγια. Έχω πάψει όμως από καιρό να ελπίζω πως θα κάνουν ο Γλυκέμου ή η Αγάπημου κάτι τέτοιο. Όλες μου τις ελπίδες τις έχω εναποθέσει πια στον Τζόναθαν. Δεν μπορεί, όπου να 'ναι θα ψάξει κι αυτός για δουλειά. Έχει φτάσει πια επτά χρονών, πρέπει να αρχίσει να σκέφτεται τις επιλογές του. Ειδικά αν δε θέλει να καταλήξει σαν την αδελφή του, που είναι ακόμη άνεργη και πάει σχολείο, παρόλο που είναι ήδη έντεκα.

Μάλλον καλύτερα όμως που δεν έχει πιάσει ακόμη δουλειά η Μέρι. Δεν έχει και τις καλύτερες ιδέες για δουλειά· τα χάλια τους έχουν όλες. Τελευταία, σκέφτεται να ανοίξει γραφείο ενοικιάσεως φλαμίνγκο. Η ιδέα τής ήρθε επειδή πλησιάζουν τα γενέθλιά της. Ήθελε να φέρει στο πάρτι της ζωντανά φλαμίνγκο, απογοητεύτηκε όμως όταν έμαθε ότι δεν υπάρχει γραφείο ενοικιάσεως φλαμίνγκο στην πόλη μας. Αναγκάστηκε λοιπόν να εγκαταλείψει αυτό το θέμα για το πάρτι.

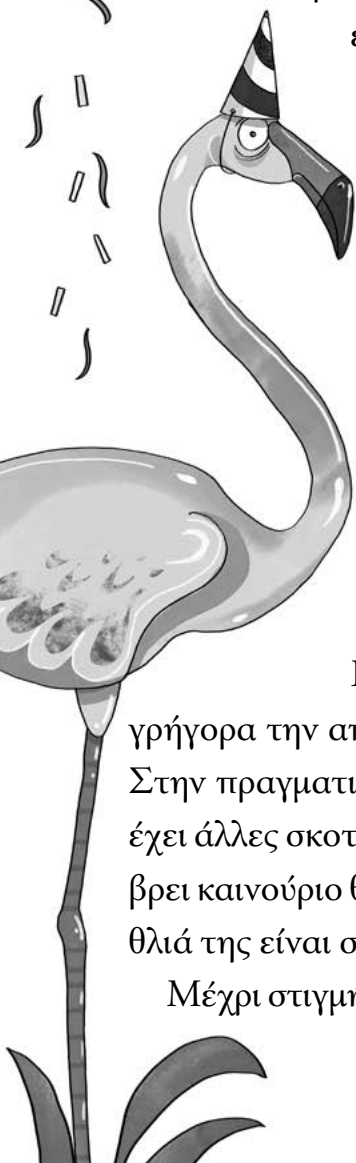
Πέρα από τη Μέρι, κανείς άλλος δεν έβαλε τα κλάματα επειδή πήγε άπατη η ιδέα της.

// Δεν έκλαψε πάντως για πολύ. Ξύπνησε μέσα της ο επιχειρηματίας. Αφού πιστεύει πως δεν είναι η μοναδική που ενδιαφέρεται να νοικιάσει φλαμίνγκο, σκέφτεται να ανοίξει δική της επιχείρηση ενοικίασης φλαμίνγκο.

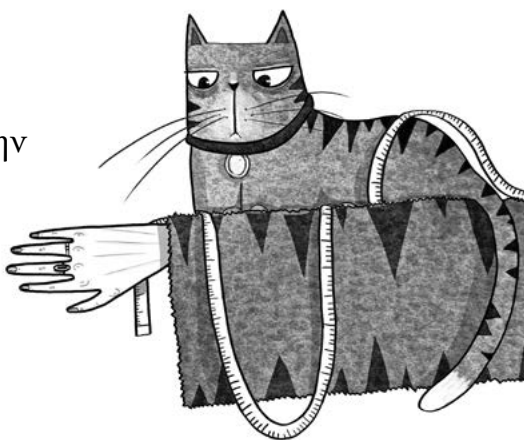
Δυστυχώς, οι άνθρωποι δεν καταλαβαίνουν τις γάτες. Αν καταλάβαιναν, θα μπορούσα να της πω ότι κανείς –μα ΚΑΝΕΙΣ– δε θέλει φλαμίνγκο στο πάρτι του. Κάνουν παρέα μόνο μεταξύ τους, και ποτέ μα ποτέ δε μιλούν στους άλλους. Κι αν έχει και χορό το πάρτι, τα φλαμίνγκο είναι ό,τι χειρότερο. Ο χορός τους είναι σκέτη ντροπή.

Ελπίζω πως η Μέρι θα ξεχάσει γρήγορα την απαίσια αυτή επιχειρηματική ιδέα. Στην πραγματικότητα, είναι πολύ πιθανό, αφού έχει άλλες σκοτούρες τώρα. Ακόμη προσπαθεί να βρει καινούριο θέμα για το πάρτι της, και τα γενέθλιά της είναι σε λίγες μόλις μέρες.

Μέχρι στιγμής, οι ιδέες της ήταν όλες χάλια και



ούτε μία φορά δεν την άκουσα να αναφέρει το μόνο θέμα που θα ήταν τέλειο, για οποιαδήποτε περίπτωση: Γάτες.



Οι γάτες φτιάχνουν τη διάθεση όλων. Οι γάτες δεν είναι απλώς γιορτινές, αλλά και πολύ ωραίες. Εγώ, για παράδειγμα. Είμαι απίστευτα όμορφος και η γούνα μου είναι το κάτι άλλο. Πώς ξέρω ότι είναι το κάτι άλλο; Το βλέπω στα μάτια των ηλικιωμένων κυριών που συναντώ στον δρόμο. Με κοιτούν καθώς περνάω και καταλαβαίνω ότι θα ήθελαν να με φοράνε, σαν παλτό δηλαδή. Και αφού υπάρχουν ελάχιστες γάτες με γούνα φίνα σαν τη δική μου, όλες αυτές οι ηλικιωμένες κυρίες ξέρουν ότι δε θα έφτανε παρά μόνο για ένα μανίκι. Και αν. Εξαρτάται βέβαια από το πόσο μακριά χέρια θα είχαν. Αν συναντήσω ποτέ ηλικιωμένη κυρία με ένα μόνο χέρι και μάλιστα κοντό, θα τρέξω μακριά όσο πιο γρήγορα μπορώ. Δεν το ρισκάρω.

Φυσικά, δεν είμαι μόνο πολύ όμορφος, αλλά και

αυθεντία στο να περνά απαρατήρητος και να κρύβομαι στον κήπο, κάτω από τους θάμνους μου. Προτιμώ όμως να μην το κάνω, γιατί η γούνα μου γίνεται χάλια με τα ξερά φύλλα και τα χώματα και μοιάζω με αδέσποτο. Υπάρχουν βέβαια φορές που δεν μπορώ να το αποφύγω. Όχι πως χάνω τον ύπνο μου με τέτοια πράγματα: τα καλά μου γονίδια λάμπουν, όσο βρόμικος κι αν γίνω.

Δε χωρά αμφιβολία. Οι γάτες σαν εμένα είναι οι καλύτερες.

Οι γάτες είναι επίσης ο λόγος που η μέρα αυτή είναι φανταστική. Μία γάτα, συγκεκριμένα.

Η γάτα αυτή μετακόμισε στο διπλανό σπίτι, μερικές βδομάδες πριν. Την είδα να την πηγαίνουν μέσα οι δύο άντρες που αγόρασαν το σπίτι, και αμέσως ξετρελάθηκα. Η γούνα της ήταν καθαρή, άσπρη και αφράτη, τα μουστάκια της ίσια και περιποιημένα, και η ουρά της μου θύμιζε όμορφο σύννεφο. Από εκείνα που δε βρέχουν το κεφάλι, μόνο ταξιδεύουν άκακα στον ουρανό. Δεν έκανε ποτέ κακό σε κανέναν λίγο άκακο ταξίδι.

Κατάλαβα αμέσως πως η Μπέλα θα ήταν ο έρωτας της ζωής μου.

Τα βλέμματά μας συναντήθηκαν, και μακάρι να μπορούσα να πω ότι μου έκλεισε το μάτι ή μου χαμογέλασε. Αλλά όχι· δεν έκανε τίποτα τέτοιο. Απλώς μόρφασε, χασμουρήθηκε και κοίταξε αλλού.



Λυπάμαι που το λέω, αλλά δεν ήμουν και στα καλύτερά μου εκείνο το πρωί. Κάθε άλλο. Ήμουν χειρότερα από κάθε άλλη φορά.

Λένε πως οι πρώτες εντυπώσεις είναι οι πιο σημαντικές, εγώ όμως δεν το δέχομαι. Γιατί παρακαλώ; Είμαι σίγουρος πως οι δεύτερες εντυπώσεις είναι πολύ πιο σημαντικές. Ή μήπως οι ενδέκατες; Ποιος ξέρει; Απ' όσο ξέρω, κανείς δεν το έχει ψάξει.

Από τότε που ήρθε όμως αυτή η ομορφούλα, περιμένω την ευκαιρία μου για μια δεύτερη εντύπωση. Οι μέρες περνούσαν όμως, κι εκείνη δεν έβγαινε έξω. Μέχρι σήμερα το πρωί. Η αναμονή μου τελείωσε.

Να γιατί σήμερα είναι μια υπέροχη μέρα.

Το δράμα του γάτου Αλέξανδρου Καίσαρα Ραμσή Καρλομάγνου VIII δεν έχει τέλος: παρά την αριστοκρατική καταγωγή του, είναι αναγκασμένος να ζει με κοινούς θνητούς ανθρώπους, που μάλιστα αγνοούν το όνομά του και τον αποκαλούν κύριο Μπόμπο. Η κατάσταση δεν πάει άλλο, πρέπει να αλλάξει, ειδικά όταν φτάνει στη γειτονιά τους μια πανέμορφη γάτα, η Μπέλα, με πιστοποιητικό ράτσας και φροντισμένο τρίχωμα. Ο κύριος Μπόμπο είναι αποφασισμένος να την εντυπωσιάσει και να την πείσει για τη δική του καταγωγή, γεγονός που του προκαλεί αρκετά προβλήματα. Η ποντικίνα Αμέλια θα τον βοηθήσει να πετύχει τον στόχο του, αλλά θα του μάθει και κάτι πολύ σημαντικότερο: την αξία της πραγματικής φιλίας και τη σημασία του να είσαι ο εαυτός σου.

ISBN: 978-618-03-3568-2



9 786180 335682

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 83568

metaixmio.gr



από 8 ετών